VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8775. szám
8 oldal 30 bani
Vasárnap
1973.
június 10.

Nicolae Ceaușescu elvtárs találkozott a Képzőművész Szövetség országos konferenciája részvevőivel A romániai 1848-as forradalom 125. évfordulója kiállítás megtekintése alkalmából

Szombat délben Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke jelenlétében a fővárosi Dalles-teremben megnyílt A romániai 1848-as forradalom 125. évfordulója jubileumi képzőművészeti kiállítás. Ezzel a kiállítással az egész ország festőművészei, szobrászművészei és grafikusai mély hódolatukat fejezik ki a dicsőséges évforduló, a nagy elődök, azok iránt, akik a negyvennyolcas forradalmi mozgalom zászlóvivői voltak és a legnemesebb bazaszeretettől áthatva küzdöttek a szabadságért és a haladásért, a román nemzet egységéért és függetlenségéért.

A megnyitón részt vettek a következő elvtársak: Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Maxim Berghinnu, Gheorghe Cioară, Emil Drăgănescu, Fazekas János, Petre Lupu, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Cornel Burtică, Miron Constantinescu, Mihai Dalea, Gere Mihály, Ion Ioniță, Vasile Patilineț.

Ugyszintén jelen volt az RKP KB több tagja, miniszterek, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői. Jelen vannak a Képzőművész Szövetség országos konferenciájának részvevői, akik közül többnek a művei a kiállításon láthatók, műkritikusok és kulturális életünk más képviselői.

12.15 óra. A kiállítási terem bejáratánál a párt főtitkárát Ion Jalea, a Képzőművész Szövetség tiszteletbeli elnöke, Brăduț Covaliu, a szövetség elnöke, a szövetség Vezető Bürójának tagjai fogadják.

A képzőművészek, akik háromnapos országos konferenciájukon megvitatták művészetük legfontosabb problémáit, jelen akartak lenni ezen az ünnepségen, hogy meleg lelkesedéssel fogadják Nicolae Ceaușescu elvtársat, kifejezzék megelégedésüket, hogy ismét találkoznak a párt és az állam vezetőjével.

Nicolae Ceaușescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt felkérik, tekintsék meg a kiállítást, amelynek mottójául a pártfőtitkárnak a iași-i népgyűlésen elhangzott mély jelentőségű szavait választották: **„A román országokban lezajlott 1848-as forradalom 125. évfordulóját ünnepelve, azzal róhatjuk le legnagyobb kegyeletünket azoknak, akik azokban a nehéz időkben kibontották és magasra tartották a nemzeti és társadalmi szabadságért, a haza egységéért és előrehaladásáért vívott harc zászlaját, hogy valamennyien megfogadjuk: minden erőnkkel és hozzáértésünkkel munkálkodunk a párt és az állam bel- és külpolitikájának megvalósításán, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítésén Romániában".**

Az idézetet tartalmazó pannó mindkét oldalán szimbolikusan egymás mellé helyezve a 48-as harcosok szoborcsoportja és Nicolae Ceaușescu elvtárs bronzból készült mellszobra áll.

Pártunk és államunk vezetői végigsétálnak a kiállítás termein, amelyekben mintegy 300 munka látható. A zsűri a bemutatott több mint 1000 munkából válogatta ki őket. A kiállított művek nagy száma, művészi és nevelő értéktik, a gazdag tematika beszédesen tükrözi azt a nagy visszhangot, amelyet az 1848-as forradalom évfordulója keltett a román, magyar, német és más nemzetiségű művészek szívében és tudatában, azok szívében és tudatában, akik történelmünk egyik legmegkapóbb és legfelemelőbb eseményének hódolnak műveikkel. Újabb alkotásaik arról tanúskodnak, hogy folytatják képzőművészetünk hagyományait, tükrözik a román nép hősi harcos múltjának főbb mozzanatait, azt a hagyományt, amelyet 48 forró napjaiban olyan hazafi alkotók képviseltek, mint a forradalomban közvetlenül részt vett Ion Negulici, I. D. Rosenthal, Barbu Iscovescu, azok, akik tehetségüket a nagy nemzeti eszmények szolgálatába állították. Az 1848-as forradalom, amelyet az idők folyamán annyi kiváló művész dicsőített, napjainkban új művészi meglátásban, szocialista művészetünk haladó, harcos álláspontjáról van megvilágítva. A kiállítás valóságos óriási freskója a felejthetetlen forradalmi évnek. Szuggesztív művészi képekben, változatos stílusban tárulnak elénk a 48-as mozgalom főbb mozzanatai, egységes és mélyen nemzeti jellege, kidomborodik hatalmas befolyása nemzetünk további fejlődésére. Számos értékes festmény, szobor és grafika idézi

(Folytatása a II. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta a nyugat-németországi Gutehoffnungshutte konszern elnökét

Nicolae Ceaușescu elvtárs Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke június 9-én fogadta a Külkereskedelmi Minisztérium meghívására hazánkban tartózkodó dr. Dietrich von Mengest, a nyugatnémet Gutehoffnungshutte konszern elnökét.

A megbeszélésen részt vett Ion Pățan, a Minisztertanács alelnöke, külkereskedelmi miniszter és Gheorghe Oprea, az Államtanács elnökének tanácsosa.

A vendég kíséretében volt dr. Klaus von Menges, valamint Erwin Wickert, Németország SZK bukaresti nagykövete és dr. Volkmar von Arnim, a nagykövetség első titkára.

Nicolae Ceaușescu elvtárs megbeszélést folytatott a vendéggel arról, hogy kétoldalú együttműködés formájában vegyes termelő és áruforgalmazó társaságokat létesítenek, továbbá hazai üzemek és a Gutehoffnungshutte konszern vállalatai együttműködését folytatnak a szerszámgép- és nehézgépgyártás, a vegyipar és kohászat terén. Megelégedéssel állapították meg, hogy Románia és Németország SZK sokoldalú kapcsolatai keretében reális lehetőségek vannak a széles körű, kölcsönösen előnyös kooperáció kiépítésére.

A megbeszélés szívélyes légkörben folyt le.

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

Tisztelt elvtársak!

Noha a konferencia munkálatait befejezték, szeretném azzal kezdeni, hogy tolmácsolom a Központi Bizottság, az Államtanács és a kormány, valamint a magam üdvözletét és gratulációit a Képzőművész Szövetség országos konferenciájának sikeres befejezéséhez. (Élénk taps.)

A szövetség vezetősége felkért, hogy vegyek részt a konferencia megnyitásán. Erre nem volt lehetőségem. Végül is úgy gondoltuk, hogy ezen a téren is eszközöljünk bizonyos újításokat és találkozzunk ezen a kiállításon, amelyet a képzőművészek az 1848-as forradalom 125. évfordulója tiszteletére rendeztek. Úgy vélem, jól tettük, hogy így cselekedtünk, mert e kiállítást megtekintve képet alkothattunk magunknak arról, amit megvalósítottak, amit megvalósíthatnak, ha célul tűzik ki, hogy kifejezik a nemzeti történelem jelentős mozzanatait, hogy ábrázolják népünk hősiességét, harcát a jobb, az igazságosabb életért, a haladásért és civilizációért. A kiállítás jó benyomást tett rám. Jelentős mozzanatokat ábrázol, változatos képekben, különféle stílusokban. Ami azonban a kiállítást általában jellemzi, abban áll, hogy megfelelve a párt X. kongresszusa és Országos Konferenciája iránymutatásainak, a kifejezés különböző stílusait és módjait felhasználva, jó műveket valósítottak meg, olyan tartalommal, amely a nép nevelésének szolgálatában áll. Úgy vélem, hogy ennek a kiállításnak sikerült nagyszerűen kifejeznie pártunk X. kongresszusa útmutatásait. (Hatalmas taps.)

Megértik, hogy nehéz lenne megmondanom, mi tetszett legjobban. Nehéz lenne kifejeznem mindazok előtt, akik itt kiállítottak, hogy melyek azok a művek, amelyek nekem jobban tetszenek. Elmondhatom azonban, hogy mind az orientációt, mind a művészi kifejezésmódot illetően, általában csaknem valamennyi munka tetszik. Éppen ezért melegen gratulálok mindazoknak a képzőművészeknek, akik hozzájárultak a kiállítás létrehozásához, alkotásokat szenteltek ennek az eseménynek — mégha azok nincsenek is kiállítva —, s művészetükkel fel akarták idézni Románia történetének egyik vagy másik nagy eseményét. További, mind nagyobb sikereket kívánok nekik. (Hatalmas taps.)

Természetesen, ahogy az mindig történik, ha sikerül jó dolgokat csinálnunk, igényesebbek leszünk. Mondhatnám, hogy én most ilyen helyzetben vagyok. A néhány évvel ezelőtt ugyanitt látott kiállítással összehasonlítva a mostanit, elmondhatom, hogy Önök nagy lépéseket tettek, mindenekelőtt a gazdag eszmei tartalomnak változatos kifejezési formákban való tükrözését illetően. Ezért szeretném, ha nem vennék rossz néven, hogy konferenciájuk befejezésének és e nagyszerű kiállítás megnyitásának pillanatát felhasználva, kifejezem a magam, pártvezetőségünk és egész népünk ama óhaját, hogy újabb nagy nevelő hatású és művészi értékű műveket lássunk.

Számos nagy esemény előtt állunk, amelyek összefüggnek népünk forradalmi harcának történetével. Éppen e napokban ünnepeljük az államosítás 25. évfordulóját. Természetesen néhány nap alatt már semmit sem lehet tenni, de még egy év múlva is szívesen látunk olyan műveket, amelyeknek alkotóit megihlette ez az esemény. Remélem, tesznek valamit e tekintetben. A jövő évben ünnepeljük meg a nemzeti antifasiszta fegyveres felkelés győzelmének 30. évfordulóját. Elvárjuk, hogy a képzőművészet is képviselve legyen ezen

(Folytatása a II. oldalon)

Kocsis Ilona munkásnőről szóló rip ortunk — Az életet nekünk kell széppé tennünk — lapunk VII. oldalán.

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

(Folytatás az 1. oldalról)

a nagy évfordulón, mégpedig legalább olyan sikerrel, mint a mostani kiállításon. Szeretnénk azonban, ha a siker még nagyobb lenne.

A szocialista Románia eredményei, mai törekvései, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtésének munkája, a hősiesség, amellyel egész népünk megvalósítja pártunk politikáját, kétségtelenül gazdag és kimeríthetetlen ihletforrás. Meggyőződésem, hogy igyekeznek érvényre juttatni ezt a gazdag tényanyagot, ezt a hatalmas tömegleikesedést. Véleményem szerint a képzőművészetnek korlátlan lehetőségei vannak ennek megvalósítására.

A nemzetközi politikában úgyszintén jelentős változások vannak. Sikerek születnek az enyhülés útján, az államok közötti együttműködés fokozásának útján. Íme éppen tegnap Helsinkiben eredményesen befejeződtek az összeurópai konferencia előkészítő munkálatai és július 3-ra kitűzték a külügyminiszterek konferenciáját. Megkezdődik tehát az európai biztonsági konferencia. Ez rendkívül jelentős eredménye az európai nemzeteknek — tehát a román nemzetnek is —, a világ összes nemzeteinek. Arra kellene gondolniuk, hogy juttassák kifejezésre művészetükkel ezeket a változásokat is, a népek törekvéseit egy igazságosabb, jobb világnak, a béke világának a megteremtéséért. Íme, milyen ihletforrásokat kínál az élet.

Szeretnénk, ha Önöknek a következő években sikerülne — úgy, ahogyan most sikerült ezen a kiállításon bemutatni hazánk távolabbi múltjának mozzanatait — újabb kiállításokon tükrözni népünk mai történetének mozzanatait, életének és munkájának jelenét, azt, hogy miként valósul meg pártunk programja. Ugyanakkor ábrázolják a népek sikereit is abban a harcban, amelyet jelenleg egy jobb, igazságosabb világért, a nemzetközi enyhülésért és békéért vívnak. Remélem, hogy az idősebbek, a középkorúak és a fiatalok egyaránt — mindazok, akik mondhatnám, versenyre keltek, hogy minél értékesebb műveket mutassanak be ezen a kiállításon — tovább versengenének azért, hogy a népnek még jobb, még értékesebb alkotásokat adjanak, hogy ezen az úton is elősegítsék a tömegek kulturális színvonalának emelését, szellemi felemelését, az emberek szépérzékének formálását, egy jobb élet megvalósítását hazánk földjén.

Meg vagyok győződve arról, hogy újabb és még nagyobb, még szebb kiállításokon találkozunk. Sikert kívánok tevékenységükhöz, sikert kívánok a bizottságnak, amelyet megválasztottak, az alkotómunka irányításában. Ezek a sikerek az összes képzőművészek munkájától függnek, attól, hogy mindegyik hogyan akarja szolgálni a népet mindazzal, amit tesz. Látom, hogy valóban ezen az úton akar mindegyikük haladni, a maga módján kívánja szolgálni a népet, a szocializmus és a béke ügyét. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

Nicolae Ceauşescu elvtárs találkozott a Képzőművész Szövetség országos konferenciája részvevőivel

(Folytatás az 1. oldalról)

fel megindítóan a történelmi jelentőségű balázsfalvi, izlazi, a Filaret mezei gyűléseket, a tömegek — a forradalom mozgató ereje — hősi felkelését, népünk óriási forradalmi potenciálját, azt az akaratát, hogy szabadon éljen, zavartalanul bontakoztassa ki anyagi és szellemi erejét. Korunk festőművészei ismét felragyogtatják az 1848-as nemzedék által magasba emelt lobogót, amelyet vörösre festett a harcok lángja és azoknak a vére, akik életüket áldozták a szabadságért és a haladásért, a nemzeti egységért és függetlenségért. A kiállításon megtisztelő helyet foglalnak el a vásznakon megörökített, kőbe vagy fába faragott portrék, az 1848-as forradalom megfélemlíthetetlen vezetőinek — Nicolae Bălcescunak, Avram Iancunak, Mihail Kogălniceanunak, Alexandru Ioan Cuzanak, Vasile Alecsandrinak, Gábor Áronnak, Blăjimie Murgunak, Andrei Mureşanunak, Simion Bărnuţiunak, Ana Ipătescunak, Popa Şapcănak, Cristian Tellnek és másoknak — a portréi.

A kiállításon látható művek meggyőzően tanúsítják, hogy művészeink milyen nagyra értékelik hazánk dicső múltját, a román népnek azt a törekvését, hogy megőrizze és érvényre juttassa nemzeti lényét, hősiességét és méltóságát, alkotó elhivatottságát. E művek egyúttal élő tanúságai annak, hogy a művészek eleget tesznek annak a megtisztelő feladatuknak, hogy alkotásaikban megörökítsék a haza történetének, a párt vezetésével a sokoldalúan fejlett szocialista társadalmat építő népünk életének és harcának legjelentősebb eseményeit.

Nicolae Ceauşescu elvtárs, a többi párt- és államvezető hosszasan elidőzik a kiállított művek előtt, méltatja művészi kivitelezésüket, szuggesztív erejűket. A pártfőtitkár szívélyesen elbeszélget a Képzőművész Szövetség vezetőségének tagjaival, hangsúlyozza, hogy a kiállított művek tanúsága szerint a festőművészek, szobrászművészek és grafikusok szeretettel és megértéssel közelítették meg életünk reális tényeit, a történelemnek nagy témáit, jelentős mozzanatait, népünk szabadságért és függetlenségért vívott harcának szimbólumait. A párt- és államvezető rámutat, hogy a képzőművészeknek állandóan szem előtt kell tartaniuk olyan monumentális alkotások megvalósítását, amelyek harci múltunkból, forradalmi hagyományainkból ihletődnek — valóságos tanúbizonyságai élő történelmünknek —, olyan művek alkotását, amelyek szépítsék az ország városait, az új negyedeket, a közterecket. Kulturális életünk személyiségeivel elbeszélgetve, Nicolae Ceauşescu elvtárs úgy véli, hogy a kiállításon bemutatott művek közül néhány kiindulópontot jelenthet nagy tömegkompozíciók alkotásához az egyesülésnek, a haza felszabadulásának, nemzetünk története más döntő jelentőségű mozzanatainak szentelt nagy művészi értékű emlékművek alkotásához.

Brădut Covaliu festőművész, a Képzőművész Szövetség elnöke megköszönte azt a nagy megtiszteltetést, amely a képzőművészek egész közösségét érte, a találkozást az országos konferencia részvevőivel, a pártfőtitkár megjelenését a kiállítás megnyitóján, majd a következőket mondotta:

Igen tisztelt és szeretett főtitkár elvtárs! Tisztelt párt- és államvezető elvtársak!

Nagy öröm ma számunkra ez a megható pillanat, az Önök látogatása, amellyel befejeződik a romániai Képzőművész Szövetség konferenciája.

Szeretném elmondani Önnek, főtitkár elvtárs, hogy a konferencia munkálatai az élénk vita légkörében, konstruktív szellemben folytak le; több mint 40 elvtárs szólalt fel, s valamennyi hangsúlyozta fenntartás nélküli hűségét pártunk politikája iránt, egy olyan művészet iránt, amely a népet szolgálja, kapcsolatot teremt az alkotó erőfeszítés és a széles tömegek igényei között. Megvitattuk tevékenységünk fontos kérdéseit, mint amilyen például a közönséghez szóló művészet, a kiállítások problémája, megvitattuk valamennyi műfaj társadalmi szerepét, s bírálatok is elhangzottak, hiszen szövetségünknek még nagyon sokat kell tennie és megvalósítania.

Szeretnénk arról biztosítani Önt, tisztelt főtitkár elvtárs, hogy e kiállítás sikere arányában mindent megteszünk azért, hogy művészi formába öntsük pártunk, népünk társadalmi és forradalmi eszményeit, hogy alkotásainkkal széles távlatokat teremtsünk hazánk szocialista jövőjéhez.

A megnyitó ünnepségen jelen lévő több száz művész hosszas tapsa közepette szólásra emelkedett Nicolae Ceauşescu elvtárs.

A pártfőtitkárnak a képzőművészeink alkotásait illető elismerő szavai, az országos konferenciára összeült alkotóművészekhez intézett üzenet megerősítette valamennyiüknek azt az elhatározását, hogy tovább fejlesztik a román képzőművészet nagyszerű hagyományait. A pártfőtitkárnak azt az útmutatását, hogy e művészetnek a nép eszményeit, a nép törekvéseit kell szolgálnia, a haladásért és a jobb világ megteremtéséért vívott harcot kell tükröznie, mindannyian maradéktalan helyesléssel, a szocialista Románia művész honpolgárára háruló felelősséggel fogadták.

Arad, 1948. június 11

A történelmi dátum után

A legfontosabb termelőeszközök nacionalizálásának forradalmi tette — az államosítás aradi gyakorlata is — igazolta azt az előrelátást és körültekintő szervezőmunkát, mellyel a Román Kommunista Párt az akciót előkészítette. Tulajdonképpen az osztályharc sajátos formája nyilvánult meg, melynek célja a dolgozók széles körű támogatásával a nép kezébe került gyárak és vállalatok összes javainak biztosítása volt, hiszen a kisajátított tőkések minden módon igyekeztek kijátszani az államosítási törvényt. A párt által megszervezett körültekintő szervezőmunka eredményeként az ASTRA-ban és az ITA-ban pontos leltárt készítettek, az indagraraban hónapokig tartó megfeszített munkával az utolsó hordóig a vállalat összes javait visszaszerezték, a Cukorgyárban pedig a bizottság megakadályozta egyes javak átcsempészését a Romicolin nagykereskedelmi vállalathoz, melyre az államosítási törvény nem terjedt ki. Ott, ahol szükségesnek mutatkozott, népi igazságszolgáltatás révén szereztek érvényt a törvénynek.

Külön ki kell emelnünk, hogy egyetlen egy aradi vállalat termelésében sem állt be zökkenő az államosítás végrehajtása alkalmával.

A június 11-i nagy történelmi aktus új, megnövekedett feladatok elé állította a Román Kommunista Párt aradi szervezetét. Gondoljunk csak arra, hogy a dolgozók erőfeszítéseinek ellenére a Vagongyár, a FITA újjáépítése még nem fejeződött be, a kaptafagyárban és más vállalatokban az elementáris egészségügyi és munkavédelmi intézkedéseket sem tették meg az államosítás előtt.

A tőkések az államosított vállalatok pénzügyeit is a lehető legösszekuszáltabb helyzetben hagyták. Nem véletlenül mutatott rá a törvény, hogy a gyárak tulajdonosai állami kölcsönökből tartották fenn a termelést, saját tőkéjüket pedig kivonták. A FITA-nak 35 milliós bankadóssága volt, a bútorgyárnak 10 millió passzívája, az ITA az 1948-as évet 122 milliós veszteséggel zárta. Ilyen körülmények között az RKP aradi szervezete azzal a feladattal bízta meg a kinevezett munkásigazgatókat, hogy tegyenek meg mindent a termelőkapacilások kihasználásáért, bizonyítsák be ország-világ előtt, hogy a munkásság jobban tudja üzemeltetni a gyárakat, mint a burzsoázia. Ennek eredményeként a Vagongyárban újjáépítették az erőművet, állami beruházási alapokból fejlesztették az üzemet, a Vörös Trikóban megjavítottak hetven gépet — az eredmények az összes üzemekben hamar megmutatkoztak. Az év végéig Arad ipari termelése a békeévhez viszonyítva 1,1-szeresére nőtt, a munkások létszáma pedig 2 000-rel szaporodott. Ezek az eredmények azonban csak a kezdetet jelentették. A megindult szocialista iparosítás — a szocializmus felépítésének objektív törvényszerűsége alapján — az egész termelőfolyamat újjászervezését sürgette. Ezt a szétforgácsolt üzemek egyesítésével kellett kezdeni. Így határozta el a párt megyei bizottsága a textilüzemek egyesítését, a kötszövöttárugyárakét a Vörös Trikóval, hat vállalat egyesítése vetette meg 1949-ben az Esztergapadgyár alapjait, amely jelentős állami beruházást kapott a gyártelep első épületének felépítésére. Az államosítást követő hónapokban számos intézkedés történt a termelőfolyamat ésszerűsítéséért, az újítások felkarolásáért; a munkásság, mely nemcsak termelője immár, hanem gazdája is a gyárnak, mindent megtett, hogy a termelés fokozásával bizonyítsa be rátermettségét a nép vagyonának kezelésére. „A szocialista forradalom kibontakozásában — hangsúlyozta Nicolae Ceauşescu elvtárs — az első döntő jelentőségű aktus 1948 június 11-én történt, mikor a fő ipari termelőeszközök a nép kezébe mentek át; az államosítás új szakaszt nyitott meg a hazai termelési viszonyok történetében, az ipari és pénzügyi burzsoázia felszámolásához, a gazdaságban erős szocialista állami szektor létrehozásához vezetett, lehetővé tette az áttérést a nemzetgazdaság tervszerű vezetésére ... Pártunk, Románia konkrét viszonyaira alkalmazva az új társadalmi rend megteremtésének általános törvényeit, mélyrehatóan politikai és szervező tevékenységet fejtett ki a szocialista termelési viszonyok általánosítása és megszilárdítása érdekében, az egységes szocialista gazdaság létrehozásáért, a szocializmus szilárd műszaki alapjának megteremtéséért és fejlesztéséért."

Ma már tudjuk — s ez is a történelmi igazsághoz tartozik —, hogy a szocialista iparosítás történelmi jelentőségű éveiben hibáztunk is. Az új, nagy feladatokra nem volt elég megfelelő felkészültségű káderünk, s egyes hibás elméleti tézisek károkat okoztak nemzetgazdaságunkban. Mindez azonban nem árnyékolhatja be történelmi sikereinket. A sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építési programjának megvalósítása közben ma, az államosítás után eltelt negyedszázad után elmondhatjuk: munkásosztályunk 25 esztendővel ezelőtti vállalása a szocializmus végérvényes győzelmében öltött testet. Azok az erőfeszítések, melyeket munkásosztályunk, egész dolgozó népünk — közöttük Arad megye román, magyar, német és más nemzetiségű dolgozói is — a X. pártkongresszuson és az Országos Konferencián meghatározott program megvalósításáért ötéves tervünk határidő előtti teljesítéséért tesz, bizonyítják, hogy a Román Kommunista Párt becsülettel teljesíti a nép, a haza iránti kötelességét.

GLÜCK JENŐ
KILIN SÁNDOR

Több szerződést a háztájiban tenyésztett állatokra!

Az új esztendő hatodik hónapjában időszerűvé vált egy rövid felmérés arról: miként teljesíti megyénk falusi lakossága a háztájiban tenyésztett állatok leszerződésére vonatkozó feladatát?

Nem is olyan régen hírt adtunk arról, hogy a belieuak teljesítették a sertések átadására vonatkozó kötelességüket. Példájukat a megye számos más községének lakossága követte. Így június 9-ig 47 helység vezető szervei jelentették a sertések leszerződésére vonatkozó tervük teljesítését, sőt, túlszárnyalását. Érdemes megemlíteni, hogy Kiszindián, Diecsen, Hălmăgelen, Miskén, Peregen, Sikulán, Ternován, Vărfurilen mintegy 30—60 darab sertésre kötöttek szerződést terven felül. Beliun és Kürtösön még ennél is szebb az eredmény: 76, illetve 84 sertést adnak át az államnak szerződéses alapon, a tervfeladatokon túlmenően.

Am az élenjáró községek lakossága nem pótolhatja azt a lemaradást, melyet 28 helységbeliek okoznak, s melynek egyenes következményeként több mint 2700 sertés-szerződéssel maradtunk a tervelőirányzat alatt. Mit szólnak ehhez például a nagylakiak, akiknek még közel 300 sertésre kell szerződést kötniök, hogy eleget tegyenek tervelőirányzatuknak? A következő községekben is lényeges a lemaradás: Simánd 209, Zaránd 156, Sajtény 170, Apáti 168, Şiria 167 és még sorolhatnók azon helységeket, amelyekben sem az államhatalom helyi szervei, sem a felvásárló szerv megbízottai nem szenteltek kellő figyelmet e feladat teljesítésére. Pedig a lakosság ellátása további javításának egyik módja éppen a háztáji gazdaságokban tenyésztett jószágok szerződés útján történő átadása.

Természetesen a terv nemcsak sertések átadását irányozza elő. Ám a szarvasmarha, juh és növendékmarha szerződésére vonatkozó tervet június 2-ig csak alig 60, illetve 50 százalékarányban teljesítette megyénk falusi lakossága. Ez az eredmény korántsem kielégítő!

A háztáji gazdaságokban nevelt jószágok átadása szerződéses alapon számos előnyhöz juttatja a termelőket. Erről már több esetben írtunk. Am szükséges, hogy a községi párt- és állami szervek nagyobb figyelmet szenteljenek a népszerűsítő-, felvilágosító munkára, s nem utolsósorban a lakosság honpolgári kötelességének tudatosítására. Mert az állami terv maradéktalan teljesítése mindenkire egyaránt kötelező.

A DAL A HAZÁNAK III. SZAKASZÁN

Sok sikert a vagongyáriaknak!

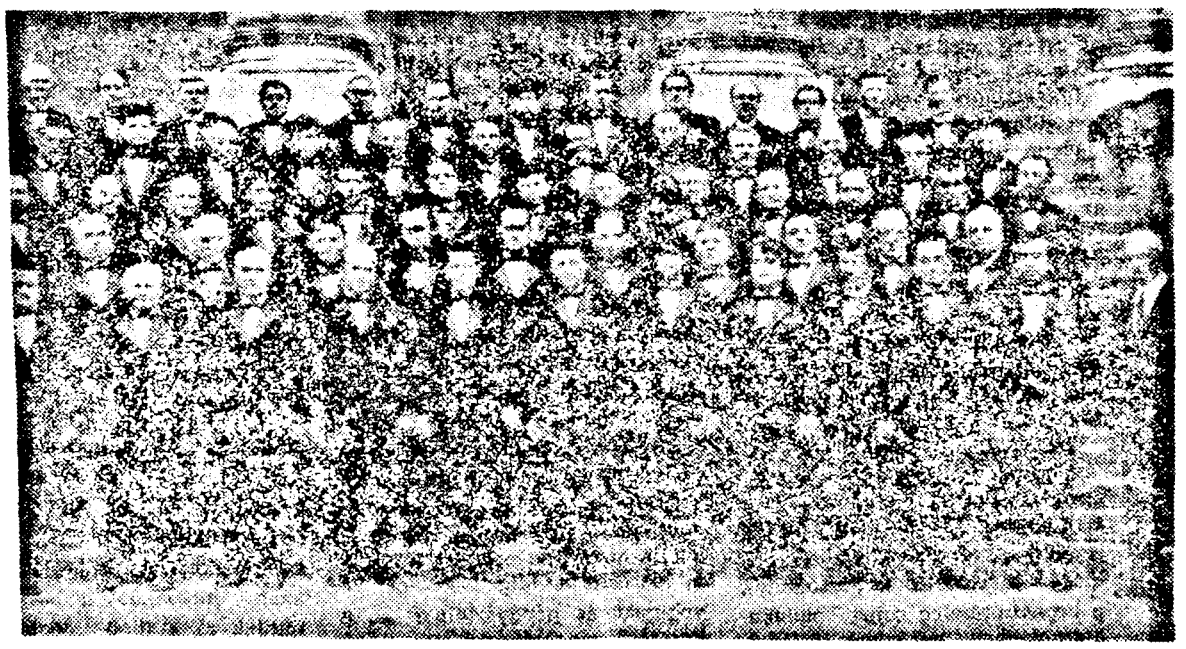
A nagymúltú aradi vagongyári férfikórussal megyénk harmadik énekkarát üdvözölhetjük az ország legjobbjai között. A Buttyini Művelődési Otthon vegyeskara és az Emil Monţia kamarakórus után most a vagongyártók népes családjának képviselői bizonyítják az Arad megyei énekkari mozgalom magas színvonalát. A televízió jóvoltából láthattuk a Patrium Carmen eddigi vetélkedőit, sok kiváló énekkart hallhattunk és tudjuk: a megyeközi kórusverseny harmadik szakaszára kerülni önmagában is igen szép teljesítmény.

Régi, kedves ismerős a lelkes vagongyári együttes. Talán két évvel ezelőtt kerestük fel munkahelyükön a kórustagokat, hogy gépek, hegesztőpisztolyok és tervrajzok társaságában, a munka zajában is lássuk őket, s még jobban megtanuljuk tisztelni a dal, a zene iránti odaadásukat és szeretetüket, azt a komolyságot és lelkiismeretességet, amellyel a napi munka után a Muzsika Múzsájának áldoznak. S a sokszor valóban áldozatot követelő nemes munka nem lehetett nem volt öncélú, sem hiábavaló.

A Iorgu Lina karmester vezette nyolcvantagú énekkar tagjai között a mindennapi munkában is nagyszerűen helytálló embereket találunk: Brata Petrut, a Szocialista Munka Hősét, Buzeşan Sava újítót, Rusan Ioan és Vlaica Petru technikusokat, Lucaci Pavelt és másokat. S a gyár egykori dolgozói, Apostol Gheorghe, Barbura Valeriu, Vlaicu Nicolae nyugdíjasok sem tudtak megválni a kórustól.

A Dal a hazának harmadik szakaszára minősüléssel az énekkar újból bizonyított. Ma délután a Temesvári Állami Opera színpadán ismét fellép, az egész ország nyilvánossága előtt, az Aradi Vagongyár férfikórusa. Gondolatban velük vagyunk és sok sikert kívánunk szereplésükhöz!

(Jámbor)



Mátyás József és Ioan Şeu tárlata

A vendégművészek (mindketten a Képzőművészek Szövetsége dévai körének tagjai) kiállítása az Alfa galériában a Képzőművészek Szövetségének országos konferenciája idején nyílt meg, tehát hazánk művészeti életének fontos periódusában. Ez a Románia művészeti mozgalmának elméleti és szervezési problémáiról, az utóbbi esztendők megvalósításairól folytatott széles körű vita olyan újabb fok, amelyről bizakodóan tekintünk a mély humánum irányába törekvő képzőművészetünk fejlődésére. A művészet közvetítő ereje a valósággal való szoros kapcsolatra, napjaink embereinek építő eszményeire és optimista érzéseire alapoz. Nyilván mindegyik művész saját formai megoldásait igyekszik érvényesíteni, hogy korunknak mély humanista üzenetét közvetítse. Ez azt jelenti, hogy a koncepcióegység talaján felvirágzik a stílusok és kifejezőeszközök sokfélesége. Mindnek a középpontjában azonban az EMBER áll. Képzőművészeink az embertől indulnak ki, tekintetüket az ember felé fordítják, aki nemcsak egy új világot, hanem önmagát is építi és tökéletesíti.

A két dévai művész alkotásai azt bizonyítják, hogy megértették

MÁTYÁS JÓZSEF: Hunyadi olvasztárok

IOAN ŞEU: Folklórmotiváció

kortárs művészetünk követelményeit, mert erős szálakkal kapcsolódnak a hagyományokhoz, Hátszeg gazdag folklórkincseinek értékesítéséhez, a vidékhez, ahol élnek és dolgoznak.

Mátyás József az ember festője. Alkotásaiban az alakok a tisztaság és az életbe vetett hit humánumát fejezik ki. Az arcok nemes vonásai azt mutatják, hogy Mátyás József kiválóan ura a rajznak. Legjobb munkáinak címe is kifejezi művészetének világát: **Az élet szeretete, Tisztaság, Szemlélődés.** Eszméit és érzéseit kifejtett, monumentális, de nyugodt formákba képezi ki. A Kőműves Kelemen népballadából ihletődő **Balladamotívum** egyetlen drámai momentum kifejezése. A művészi kép azt sugallja, hogy az emberi alkotás áldozatot követel. Az alak arcának határozottsága mutatja, hogy az embert semmi sem akadályozhatja meg alkotói eltökéltségének és hivatásának teljesítésében. Mátyás József művészetének üzenete lényegében optimista. Grafikusi tehetségét és hírnevét a kiállításon három litogrammája bizonyítja, amelyekben a vonalak finomsága és a fekete pontok érdekes kompozíciója ragadja meg a nézőt.

Ioan Şeu szobrainak jellegzetességét abban a szándékában fedezhetjük fel, hogy a formában az anyag belső energiáját közvetítsi, amit Henry Moore a szobor életszerűségének nevezett. Tény, hogy Ioan Şeu néhány munkája a nagy angol szobrász hatását érezteti a forma megalkotásában használt telt és átütött alakzataiban. A formák megteremtésében folklórtémákból indul ki, mint **Kiáltás a falu felett** ciklusában. Szigorúan plasztikai értelemben Ioan Şeu formaalkotásában a térben elhelyezkedő erő, függetlenül a dimenziótól, a monumentalitás érzetét kelti. Ebben az értelemben a **Szárnyas alak** című kitűnő munkáját említjük meg. Más szobrai leíróbbak, dekoratív hatásúak (**Az almafa gyümölcse**). Hisszük, hogy a fiatal és tehetséges művész fejlődésében elér a saját eredeti stílusának kialakításához.

Mindkét képzőművész kiállítását csak üdvözölhetjük, mert hozzájárulnak a kortárs román művészet problémái iránti érdeklődés és látóhatár kiszélesítéséhez az aradi közönség körében.

HORIA MEDELEANU

Az irodalmi alkotómunka számbavétele

A bukaresti, brassói, kolozsvári, iasi-i, marosvásárhelyi és temesvári irodalmi társaság tavalyi díjainak kiosztása az idén is a gyümölcsöző irodalmi alkotómunka számbavételére, a mai irodalmi értékek konfrontációjára nyújtott módot. Az irodalmi társaságok az alábbi díjakat osztották ki 1972-re:

BUKARESTI IRODALMI TÁRSASÁG:

Költészet: **Ion Horea** Încă nu című kötetéért, **Mircea Ivănescu** az Alte versuri című kötetéért és **Gabriela Melinescu** a Jurământul de sărăcie, castitate şi supunere című könyvéért.

Próza: **Mircea Nicu** Patima című regényéért, **Al. Ivan Ghilia** Recviem pentru vii című prózairásáért és **Maria Luiza Cristescu** Castelul vrăjitoarelor című regényéért.

Irodalomkritika és irodalomtörténet: **Paul Cornea** Originile romantismului românesc című tanulmányáért, **Eugen Negrici** Naraţiunea în opera cronicarilor **Grigore Ureche şi Miron Costin** című kötetéért és **Leonida Teodorescu** Dramaturgia lui Cehov című tanulmányáért.

Gyermek- és ifjúsági irodalom: **Vladimir Colin Capcanele** ţimpului című regényéért és **Dumitru M. Ion** Povestea minunatei călătorii című prózairásáért.

Tolmácsolások a világirodalomból: **Darie Novăceanu G. A. Borgeş** Moartea şi busola című kötetének fordításáért.

Dicséretben részesült **George Virgil Stoenescu** Cercuri la Elsinore című kötetéért és **Petru Vaida** Dimitrie Cantemir şi umanismul című tanulmányáért.

BRASSÓI IRODALMI TÁRSASÁG: V. Martinovici Ochii şi ploile című verseskötetéért és **Ioana Postelnicu** Toate au pornit de la păpuşă című könyvéért.

KOLOZSVÁRI IRODALMI TÁRSASÁG: Aurel Gurghianu Temperatura cuvintelor és Poartă cu săgeţi című írásaiért, **Vasile Igna** Fum şi ninsoare című kötetéért, **Kenéz Ferenc** Homok a bőröndben című könyvéért és **Rácz Győző** Értelem és szépség című kötetéért.

IAŞI-I IRODALMI TÁRSASÁG: Ovidiu Genaru Patimile după Bacovia című kötetéért és **Ioanid Romanescu** Favoare című versgyűjteményéért.

MAROSVÁSÁRHELYI IRODALMI TÁRSASÁG: Papp Ferenc A részeg vadőr című alkotásáért és **Szűcs Kálmán** Játékaim című alkotásáért.

TEMESVÁRI IRODALMI TÁRSASÁG: Mircea Şorbănescu Misterioasa sirenă című karcolat és novellás kötetéért és **Al. Jebeleanu** Transparenţe című verseskötetéért.

Befejeződött a Képzőművész Szövetség országos konferenciája

Szombat délelőtt befejezte munkáját a Képzőművész Szövetség országos konferenciája. A részvevők három napon át megvitatták a képzőművészet nagy fontosságú, időszerű kérdéseit, áttekintették a szövetség munkáját a legutóbbi országos konferencia óta. A küldöttek és a meghívottak gyümölcsöző eszmecserét folytattak, kidomborították a román képzőművészet lendületes fejlődésének, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építését célzó pártpolitika maradéktalan szolgálatának útjait és eszközeit. A konferencia jóváhagyta a szövetség új alapszabályzatát és határozatot fogadott el.

A záróülés elején közölték a választások eredményét: megválasztották a Képzőművész Szövetség 95 tagú országos bizottságát. Az új szerv képviseli a képzőművészet összes ágait és a szövetség vidéki fiókjait. Bejelentették továbbá a szövetség új bürójának összetételét.

Az országos bizottság és a bűró nevében Brădut Covaliu köszönetet mondott azért, hogy ismét elnökké választották, és megfogadta, hogy teljesítik a képzőművészekre háruló nagy feladatokat. Ezután Ion Jalea, a nép művésze megköszönte a díszelnökké történt újraválasztását, és további sok sikert kívánt a szövetség vezetőségének, tagságának.

A konferencia részvevői hatalmas lelkesedés légkörében táviratot intéztek a Román Kommunista Párt Központi Bizottságához, Nicolae Ceauşescu elvtárshoz.

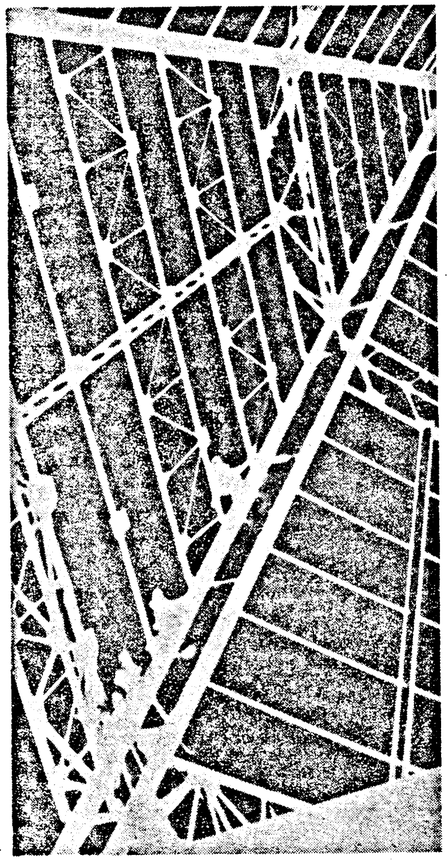
★ ✿ ★

A Képzőművész Szövetség országos bizottsága első ülésén megválasztotta a szövetség büróját az alábbi összetételben: Díszelnök Ion Jalea; elnök Brădut Covaliu; alelnökök Vida Géza, Ion Sălişteanu, Erdős Pál, Ion Frunzetti; titkárok Ion Pacea, Paul Vasilescu, Napoleon Zamfir, Costel Badea; tagok Corneliu Baba, Ion Irimescu, Ovidiu Maitec, Cecilia Storck-Botez, Traian Brădean, Viorel Mărgineanu, Dan Hatmanu, Dan Nemteanu, Ion State, Anton Eberwein, Mircea Spătaru, Constantin Costa.

A forradalmi feladatot teljesítettük

1948-1973

25 év telt el az államosítás óta



A Vegyipari Kombinát

Új korszak hajnalán

Megszokott hétköznap, unalmas, háborús nyomokat viselő, nehéz percek.

Látszatra semmiben sem különbözik a többitől.

Hajnalban a gyári szirénának ugyanúgy megszólaltak, mint máskor, a nap szigorúan betartotta órarendjét és 4 óra 35 perckor vetette első pillantását a városra. Egy ismerős munkásvárost látott, uzsonnacsomagokat cipelő kopott ruhás, sápadt férfiakat és nőket, akik konok daccal kezdték újra a harcot az élettel. Közöttük vannak azok a vagongyári munkások, akiknek arcképét három nappal ezelőtt, kedd délelőtt függesztették ki a gyár bejáratához, s akikről a korabeli krónikás így írt a Jövőben:

„Hisszük, hogy a képsorozat növekedik majd és állandóan több és több élmunkás kerül a példamutatók sorába".

Aznap az aradi Textilipari R.T. szövőmestereket keresett alkalmazásra, a Solidaritatea konfekció-munkásokat, a kopott filmszínházak reklámai szenzációs szélhámosokat, a „leghatalmasabb és legizgalmasabb" kalandorfilmeket ígérték, az iskolásgyerekek számára pedig szünetet rendeltek el, hogy boldogan ébredhessenek egy hosszú-hosszú nyári napra.

Látszatra tehát semmiben sem különbözött ez a nap a többitől. De voltak már férfiak, akik tudták, hogy ez a nap bevonul a történelembe. Hogy általuk vonul be. Egy egész éjszakán át készültek a párt megyei székhelyén — a mai járványkórház épületében — a rájuk váró feladatokra. Hajnalban egyszerre indultak el a város különböző pontjai felé, hogy végrehajtsák pártunk június 10—11-i plenárisának határozatát, a Nagy Nemzetgyűlés június 11-i államosítási törvényét.

Kik voltak ezek az emberek?

Kommunisták, a politikai hatalomért vívott, a politikai hatalom gyakorlásában immár tapasztalatokat szerzett munkások, akik ezen a hosszúra nyúlt éjszakán azt a feladatot kapták, hogy a politikai hatalom mellé végleg és visszavonhatatlanul szerezzék meg a gazdasági hatalmat.

Harmino aradi üzem vált a nép tulajdonává ezen a napon.

Tulajdonossá, szocialista tulajdonossá váltak azok, akik eddig csak termelői voltak az anyagi javaknak.

Új korszak kezdődött.

Az örökség

Mit hagyott örökségül az az osztály, mely ezen a napon lépett le nálunk a történelem színpadáról?

Romokat, adósságot, elavult gépeket.

Az államosítás pillanatában a múlt öröksége olyan nyomasztónak látszik a ma perspektivájában, hogy szinte lehetetlennek tűnik az a fejlődés, melyet az elmúlt negyedszázadban elértünk.

A mai Vagongyár — hogy csak egyetlen példát említsünk — termelési kapacitásának nyolcvan százaléka használhatatlan volt. Az ország azonban sürgetően követelte nemcsak a háborús pusztítások felszámolását, hanem azt is, hogy bebizonyítsuk: munkásosztályunk magasabb fokon vezeti az ország gazdasági életét, mint a tőkésosztály. A tervszerű gazdálkodásra való rátéréssel, az államosítás után megkezdődött szocialista iparosítás eredményeképpen, a Vagongyár termelése 25 év leforgása alatt megtízszereződött. Míg 1948-ban 2300 alkalmazottal dolgozott a gyár, addig ma több mint 9000-ren vonulnak az aradi ipar fellegvárába. A számok sok mindenről vallanak. 1973 júniusában egy vagongyári munkás háromszor annyi értéket termel, mint 1948-ban.

Örökség...

Régi munkásokkal beszélgetünk. Igazságtalanság lenne neveket említenünk, hiszen egy osztály hőstettéről van szó. Itt, az öntöde, a szerelde, a forgózsámoly-, a hegesztőrészleg zajos munkacsarnokaiban, miközben történelmet idézünk, nem arcokat, vonásokat kívánunk megeleveníteni — bár ezt sokan megérdemelnék —, hanem az osztályét, mely történelmet csinált a szó legnemesebb értelmében és ma is történelmet csinál. Azok is, akik közvetlenül anyagi javakat hoznak létre és azok is, akik vezetéssel, szervezéssel, szellemi munkával járulnak hozzá ehhez. A kettő ma már összefonódik, szocialista demokratikus közéletünk szellemében egyre többen és hatékonyabban járulnak hozzá a gazdasági élet irányításához.

Örökség...

Hosszú volt az út 1948. június 11-től 1973. június 11-ig, az öt vagontípustól a 27 vagontípusig; a 60 kilométeres sebességet kibíró vagontól a 120 kilométeres sebességű vagonokig; a még analfabétákat is alkalmazó üzemtől az érettségizett fiatalokat tárt karokkal váró modern gyárig.

És még egy utolsó számadat: 1938 a kapitalista termelési mód csúcsesztendeje. Mindazt, amit a Vagongyár az 1938-as évben termelt, a mai üzem 12 munkanap alatt valósítja meg.

Csupán egyetlen példát említettünk, talán a legjellemzőbbet, de beszélhetnénk a textilgyárról, a Vörös Trikó gyárról, a November 7-ről, vagy bármelyikéről annak a 30 gyárnak, amelyek névsorát 25 esztendővel ezelőtt ökölnyi betűkkel sorolta fel a Jövő, az első kinevezett munkásigazgatók névsorával együtt. Akik között ott találjuk a ma is munkásigazgatót — immár mérnök — Simándan Irimie nevét is.

Egy osztály történelmi tettéről beszéltünk fönnebb.

És saját, aradi példával illusztráltuk, mit jelentett a dolgozók politikai hatalmának gazdasági megalapozása.

Az államosítás — köztudott — óriási lépést jelentett előre.

De csak az első lépést jelentette.

Az ellelt negyed évszázad alatt a nagy elődszeretettel kimondottan mezőgazdasági országnak titulált Románia erős ipari-mezőgazdasági állammá változott. A számok itt is önmagukért beszélnek.

Az elmúlt esztendő ipari összes termelése 24-szerese az 1948-asnak.

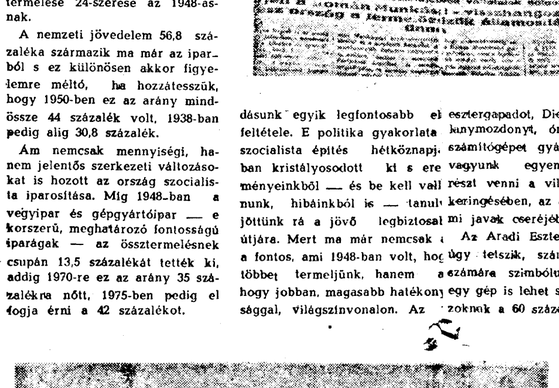
A nemzeti jövedelem 56,8 százaléka származik ma már az iparból s ez különösen akkor figyelemre méltó, ha hozzátesszük, hogy 1950-ben ez az arány mindössze 44 százalék volt, 1938-ban pedig alig 30,8 százalék.

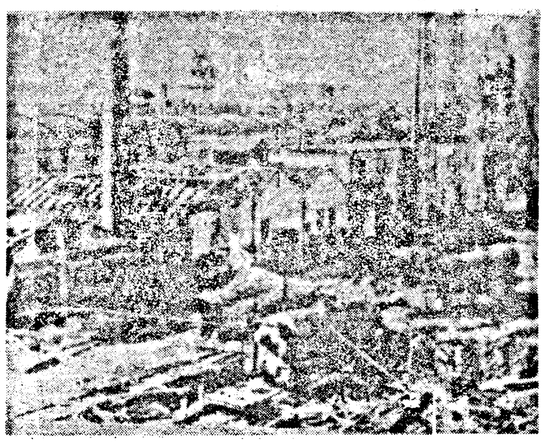
Ám nemcsak mennyiségi, hanem jelentős szerkezeti változásokat is hozott az ország szocialista iparosítása. Míg 1948-ban a vegyipar és gépgyártóipar — e korszerű, meghatározó fontosságú iparágak — az össztermelésnek csupán 13,5 százalékát tették ki, addig 1970-re ez az arány 35 százalékra nőtt, 1975-ben pedig el fogja érni a 42 százalékot.

Szocialista tulajdonosok

Szocialista iparosítás, tervszerű gazdálkodás, modern ipari struktúra... urbanizálódás... — egy inkább bevonulnak szókincsünkbe és sok más gazdaságpolitikai kifejezéssel együtt ma már nincs olyan munkaértekezlet, melyen ne használnák őket. A IX. és X. pártkongresszus utáni bekövetkezett megújító fuvallat a szocialista demokrácia szélesedése a perspektivikus látásmód minden kommunistától megkövetelt, a tudományos gazdaságpolitika valóban szocialista tulajdonossá tett minden dolgozót, s a tudatos magatartás előfeltétele. E politika gyakorlata szocialista építés hétköznapjaiban kristályosodott ki s ezek az eredményeinkből — és be kell vallanunk, hibáinkból is — tanulni jöttünk rá a jövő legbiztosabb útjára. Mert ma már nemcsak a fontos, ami 1948-ban volt, hogy többet termeljünk, hanem a hogy jobban, magasabb hatékonysággal, világszínvonalon. Az elmúlt negyedszázad alatt az apró gépjavító műhelyekből hatalmas mezőgazdasági gépgyár lett, az egykori Lengyel-bútorgyárból olyan hírneves fafeldolgozó kombinát született, melynek termékei nemcsak a párizsi világkiállításon, de az éles nemzetközi versengésben is megállják helyüket. A példákat ismét tovább sorolhatnók, hisz a fejlődés nem állt meg. Ki ne tudná, hogy

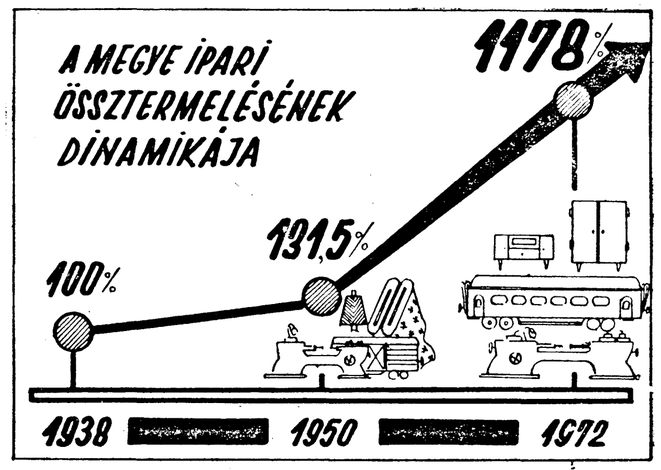
JÖV Legujabb
Az aradi nacionalizált vállalatok jegyzéke
A munkásosztály kezébe vette a gazdasági élet irányítását
Az államosított vállalatok felfüggesztésével bizonyítja be a munkásság, hogy hivatott az ország vezetésére
győzelem napja ötéves beruházási terv hirdette a munkásság





A Vagongyár régen

A Vagongyár ma



új gyárak születnek

lépten-nyomon városunkban is. A Lippa felé vezető út mentén már égre törő, 60 méter magas tornyok hirdetik, hogy a jelenlegi ötéves terv legnagyobb megyei beruházása, a Vegyipari Kombinát — új iparágunk jelentős bázisa — robamiléptekkel közeledik a befejezéshez; a város nyugati ipari negyedében néhány nap mulva termelni kezd a legkorszerűbben felszerelt kombinálttakarmány-gyár, mely teljesen automata gépsorokra bízza a munkát; alig néhány száz méterrel odébb egyszerre két üzem épül fel: június végén megindul a bútor- és épületvasalásgyár termelése és egy hónappal később a PAL-farostlemezgyáré.

És ezek csak a teljesen új gyárak, de nincs olyan üzemünk, mely ne gazdagodna jelentős beruházásokkal. A Vagongyár, az Esztergapadgyár új munkacsarnokokkal gazdagodott. Bővítik a December 30 Textilgyár bársonyrészlegét, melynek egy hónappal határidő előtti átadása több mint 30 milliós gazdasági hatékonyságot jelent majd. Az Arădeanca gyár beruházási terve egy évvel határidő előtt valósul meg s ez a 365 nap több mint 22 millió lejes megvalósítást jelent.

Nem folytatjuk tovább a számokat. Minden kiöntött köbméter beton, minden beszerelt gépi felszerelés gazdagabbá, erősebbé teszi a megye és az ország iparát. Beruházási terveink határidőbeni teljesítésének pontossága tudatossá vált mindannyiunk előtt. Építőlelepeinken megfeszített munka folyik, hogy az RKP KB február—márciusi plenárisának határozatát megyénk ipara is teljesítse s ezzel teljesítsük felajánlásunkat: határidő előtt valósítjuk meg ötéves tervünket.

Vállaltuk: 1975-ig országunk nemzeti jövedelmét tervén felül kétmilliárd lej értékű termékkel gyarapítjuk.

Úgy érezzük, nemcsak a vagongyáriakhoz, de a megye, az ország minden dolgozójához szólnak Nicolae Ceauşescu elvtárs legutóbbi aradi látogatásán elhangzott szavai:

„Mint látják, felelősségük növekedett: nemcsak azért felelősek, ami Aradon, hanem azért is ami az ország többi vagongyártó üzemében történik. Ez azt mutatja, hogy a párt és vezetősége megbízik az Önök szorgos és szakavatott munkaközösségében.

Ugyanakkor nagyobb figyelmet kell fordítani a gazdasági kérdésekre, az üzem egész tevékenysége hatékonyságának növelésére... nagyobb figyelmet kell fordítanunk az általános anyagfogyasztásra, a fém-, a tüzelőanyagfogyasztás és a vagongyártásban használt más anyagok fogyasztásának csökkentésére. Mindnyájunk számára világos kell hogy legyen; amennyivel kevesebbet költünk egy vagon gyártására, amennyivel csökkentjük az anyagfogyasztást és a termelési költségeket, annyival gyorsabban tudjuk növelni a tiszta jövedelmet, az ország nemzeti jövedelmét, annyival gyorsabban tudjuk fejleszteni és általánosan felvirágoztatni szocialista hazánkat, növelni az egész nép jólétét".

Egyszerű igazság

Mert hisz a nemzeti jövedelem: mindannyiunk jövedelme.

Csak azt oszthatjuk el, amit megtermelünk, egyszerű igazság — életszínvonalunk emelkedésének alapigazsága.

Az örökségről, az elmúlt társadalmi rendszer örökségéről gyakran csak szó napjainkban. Hiszen ez az örökség 1948 Romániáját a gazdaságilag visszamaradt országok közé sorolta. És mert 25 esztendő alatt felküzdöttük magunkat a fejlődő országok közé. Ám itt nem állhatunk meg, nem akarunk megállni. A X. pártkongresszus a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítésének ragyogó programját fogalmazta meg. Az elkövetkező negyedszázad már a gazdaságilag fejlett országok színvonalára emel majd fel bennünket.

Az évek, az idő?

Nem, hanem további erőfeszítéseink.

A legutóbbi Országos Konferencián azért döntöttünk úgy, hogy tovább gyorsítjuk fejlődésünk ritmusát, hogy gazdagabbá tesszük az időt s hamarabb teljesítjük ötéves tervünket az előirányzottnál.

1973 döntő esztendeje ennek az akaratnak.

Megyénk iparának nyeresége három és félszer növekszik jelenlegi ötéves tervünkben s ez 40,3 százalékkal több vagont, 75,8 százalékkal több esztergapadot, 44,6 százalékkal több bútort fog jelenteni.

Munkaközösségeink lelkes vállalási ugyanakkor azt is lehetővé teszi, hogy az életszínvonal is gyorsabban emelkedjék az eredetileg előirányzottnál.

A lakosság jövedelme megyénkben 40—46 százalékkal lesz nagyobb 1975-ben 1970-hez viszonyítva s majdnem három és félszer több lakás fog épülni, mint az előző ötéves terv utolsó évében; 20 000 új munkahely létesül, 1 500 bölcsődei hely, az egy lakosra eső áruforgalom pedig 4870 lejről 6682 lejre emelkedik.

Azé a gyár, aki dolgozik, idézzük a Jövő negyedszázaddal ezelőtti cikkének címét. „A feladatok egész sora áll a dolgozók előtt, a forradalmi tett, a vállalatok államosítása után. Most a munkásságon a sor, hogy megmutassa, igenis tudja használni ezt a fegyvert, mely ... győzedelmes eszköz a Holnap társadalomépítő munkájának szolgálatában. Nagy feladat, nagy felelősség ez, de a munkásosztály öntudatosan vállalja és győzedelmesen teljesíti is.

A forradalmi feladatot teljesítjük" — írtuk 1948 június 19-én.

Az akkor magunk elé tűzött forradalmi feladatot teljesítettük! — állapíthatjuk meg negyedszázad távlatából.

SZALONTAY SÁNDOR
TOKAY GYÖRGY

1973. június 10.

Vasárnap

Napkelte 4.31, napnyugta 19.59 órakor. Az évből eltelt 161 nap, hátra van még 204.

Tisztelet és rugalmasság

Nagy forgalmú a pernyávai 8-as számú élelmiszerüzlet. Ugyanezt nem mondhatjuk május huszonhatodikától, mert azóta bezárult az ajtaja és többé nem nyílt ki.

Dehát miért? Pedig igazán nem volt életképtelen. Kinyitják-e újra vagy sem? És ha igen, vajon mikor? Meddig kell még a közelben lakóknak messzire járniuk a mindennapi közszükségleti cikkekért? — Kérdés így szül kérdést, ha a vevőket csupán arról „tájékoztatják", hogy az üzlet ZÁRVA.

Írjuk le még egyszer, hogy a kereskedelem legelemibb követelményeihez tartozik a vásárló tisztele, felvilágosítása? — Egyáltalán nem tartom valószínűnek, hogy az aradi üzletfelelősök vagy vezetőik nem tudják ezt. De akkor egyesek mégis miért kezelik partnereiket amúgy félvállról?

Igaz, azt nem lehet előre tudni, hogy ha valamelyik üzletfelelős megbetegedik, felépülése után pontosan melyik napon áll majd munkába. Ne legyünk igazságtalanok, a fenti esetben is — mint később az Élelmiszerüzletek Helyi Kereskedelmi Szövetségének Igazgatóságán megtudtuk — a felelős megbetegedése tette elkerülhetetlenné az üzlet bezárását. Megtudtuk továbbá, hogy közben az igazgatóság gondoskodott a felelős helyettesítéséről.

Így viszont a kereskedelem pozitív ismérvei közül a rugalmasságot kell feleleventenünk. Lehetett volna például ekképpen is fogalmazni: Betegség miatt V. 26-tól zárva. Nyitás kb. 10 nap múlva.

Így a vevők nem tettek volna meg annyi fölösleges utat, s kedvezőbb lenne a véleményük a kereskedelmi szervekről. Vagy ez talán mindegy?

SIMONFI IMRE

ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁR

Ma, június 10-én egész nap, hétfő reggelig a Köztársaság úti 72-es számú gyógyszertár tart ügyeletet.

Tájékoztató

Szerkesztette

BÁLAJ KATALIN

Vadászhír

Azok a vadászok, akik érdemeket szereztek a vadvédelemben és megyénk vadállományának fejlesztésében, e hónap folyamán engedélyt kapnak arra, hogy őzekre vadásszanak.

Turistakalauz

Az Olt völgyében újabb turistafalut adtak át rendeltetésének. A Călimăneşti fürdőhelytől mindössze 3 kilométerre lévő falucskában több mint 120 férőhely van, egy étterem és egy betyárcsárda, nagy terasz és autóparkoló-hely, s már építik a strandot. Hasonló pihenőhelyet létesítettek Ocnele Mari üdülőhelyen, amely jódtartalmú tava miatt minden nyáron sok látogatót vonz.

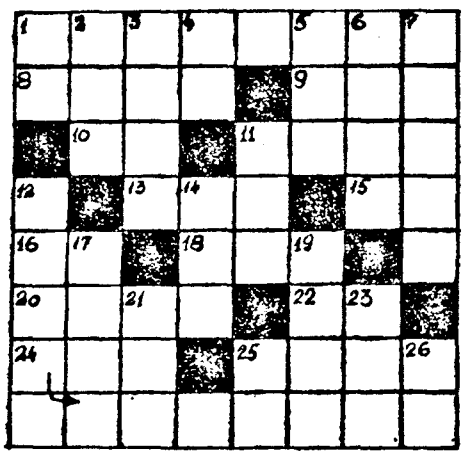
★

Románszentgyörgy gyógyfürdőben új szanatórium nyílt meg, amelyben kitűnő kezelési feltételeket biztosítanak máj- és epebántalmak, gyomorbántalmak és cukorbaj gyógyítására. A modern épületet, amelyben 450 kétágyas szoba van, teraszosan építették, kilátással a közeli fenyőerdőre. Közvetlenül mellette rövidesen átadják rendeltetésének a szakszervezeti alapokból épített, 600 személy befogadására és kezelésére alkalmas szanatóriumot. Mindkét létesítményt kantinok, olvasószobák egészítik ki és gondoskodnak szórakozási lehetőségekről is. Románszentgyörgy rendezésénél az országban először alkalmazzák az úgynevezett „naptérképet", vagyis azt az eljárást, hogy az épületeket, a sétányokat és a zöldövezeteket mindig éri a napsütés.

Öt perc kikapcsolódás

Vízszintes: 1. Füllel érzékelhető. 8. Az ógyiptomiak szent bikája. 9. Nyílás. 10. Rangfokozat. 11. Apró erdei állat. 13. Vonatkozó névmás. 15. Ellentétes kötőszó. 16. Skálahang. 18. Látás, de csak alig! 20. Ritka férfinév. 22. Libahang. 24. Azonos mássalhangzók. 25. Női név.

Függőleges: 1. Feltételes kötőszó. 2. Szülő. 3. ...akác, nemrég készült magyar film címe. 4. Némán les. 5. Dán sziget a Csendes-óceánban. 6. Láb része. 7. Ócskapiac. 11. A genfi Nemzetközi Munkaügyi Hivatal francia nevének rövidítése. 12. H. G. Wells ismert regénye: ...ember. 14. Nem ez. 17. Irat. 19. Hadonászik beszéd közben. 21. Helyhatározó szó. 23. Harag latinul. 25. Üres sut. 26. Rag.



„Lehet, hogy nem nagy western, de szép film, amely... elhiteti, hogy lehetséges a gyengék győzelme a nagyok és rosszak felett".

Egy francia filmszaklapot idéztünk Mark Rydell amerikai rendező Cowboy című színes alkotásáról. Az aranylázban égő vadnyugatról, s ezúttal valóban tehéncsordát terelő igazi cowboyokról mesél a film. Főszerepben John Wayne. Jövő héten a Dacia műsorán szerepel. (Baloldali kép.)

★

A Stúdió moziban hétfőtől vetített szélesvásznú színes NDK film, a Tecumseh, az észak-amerikai indián törzsek múlt század eleji harcait eleveníti fel a területeikre betolakodó, a civilizáció nevében raboló, gyilkoló fehérek ellen. Tecumseh, az indián törzsfőnök a nagy harcban — nem nehéz kitalálni, milyen eredménnyel — fehér szövetségeseket keres...

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: ma, június 10-én változó idő. Napközben átmeneti felhőzet és helyenként záporeső, zivatar lehetséges. Gyenge, változó irányú szél. A hőmérséklet állandósul. Napközben 20 és 25, éjjel pedig 12 és 17 fok között váltakozik.

A következő két napon is változó idő várható. Napközben felhőképződés és néhol záporeső, zivatar lehetséges. A hőmérséklet az időköz elején állandósul, majd lassan emelkedik.

● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSOR ●

Mozik

DACIA: Eltűnt a szél nyom (9.30 14 19). STÚDIO: Pillanatnyi unalom nélkül (am) (10. 12. 14. 16. 18. 20). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. MUREŞUL: A nomád francia (sz) (10 12.30 15 17.30). Kaland az Ontarion (fr) (20). Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben. IFJÚSÁGI: A kis fürdőző (fr) (11, 16, 18.15, 20.30). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. Nyakék a kedvesemnek (sz) (14). PROGRESUL (Újarad): Tengeri farkas. Bosszú (r) (10, 16, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Adio Chips úr! (a) (9, 15, 18). CFR (Grădiştea): Játék a halállal (am) (15, 17 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Hajótöröttek az űrben (am). INEU: A rum útja (am). CHIŞINEU CRIŞ: Sorompó (r). NAGYLAK: Nagyzási hóbort (fr). KÜRTÖS: Szent Teréz és az ördögök (r). PANKOTA: Nagyzási hóbort (fr). SEBES: Az agy (fr). SZENTANNA: A karbonárok éve (o). PÉCSKA: A nagy csavargás (fr). ŞIRIA: Út félárnyékban (r). VINGA: Robbanás (r). BUTTYIN: Egy német hercegnő kalandjai a Napkirály udvarában (NSZK).

HÉTFŐTŐL

DACIA: Cowboy (am) (9.30, 12, 15.30, 18, 20.30). Kedvező idő esetén 21.00 órakor a Maros-parti kerthelyiségben. STÚDIÓ: Tecumseh (NDK) (10, 12, 14, 16, 18, 20). MUREŞUL: Mi történik, doktor úr? (am) (10, 12.30, 15, 17.30, 20). Kedvező idő esetén 21.00 órakor a kerthelyiségben. IFJÚSÁGI: Az Öcskösnek kistestvére lesz (m) (11, 14, 16). A majmok bolygójának titka (am) (18.15, 20.30). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. PROGRESUL (Újarad): Apa, erőszakkal (jug) (17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): A szív egy magányos vadász (am) (17, 19). CFR (Grădiştea): A végtelen szerelem ösvényein (sz) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Oginszki-polonéz (sz). INEU: Futás (sz). CHIŞINEU CRIŞ: A szállítmány (fr). NAGYLAK: A hölgy és a csavargó (am). KÜRTÖS: Aki énekel, annak nincsenek rossz gondolatai (jug). PANKOTA: Pacsirta (m). SEBES: Egy német hercegnő kalandjai a Napkirály udvarában (NSZK). SZENTANNA: Férfiak nyara (sz). PÉCSKA: Sacco és Vanzetti (o). ŞIRIA: Szerelem és büntetés (jug). VINGA: Szabad madár (b). BUTTYIN: Várásorjunk egy tűzoltóautót (NDK).

Televízió

8.00 Reggeli torna. 8.30 Pionírok nak. 9.25 Daktari — folytatásos film. 9.50 Falumúsor. 11.00 Magyar nyelvű adás: A boldog óriás — bábjáték gyermekeknek (II. rész); Téka '33 — hanglemezek képekben; Vajdahunyadi riport; Constantin Daicoviciu a testvériség hagyományairól — összeállította Bodor Pál. 12.30 A haza védelmében. 13.00 Vasárnapi album. 16.10 Időjárás-jelentés. 16.20 Sorozatfilm (X rész). 17.00 Labdarúgás: Ploieşti Petrolul — Craiovai Universitatea második félidő — közvetítés Ploieşti-ről. 17.45 Rajzfilmek. 18.00 Megyeközi kórusverseny. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.10 Riportfilm. 20.40 Ion Finteşteanu és Marcel Anghelescu párbeszéde. 20.55 Ötgarasos zenekar — zenés amerikai játékfilm. 22.45 Híradó. Sport.

Hétfő, június 11

16.00 óra körül egyenes adás az Otopeni repülőtérről — Sangoule Lamizana hadosztályparancsnoknak, Felső-Volta Köztársaság elnökének ünnepélyes fogadtatása. 17.30 Francia nyelvtanfolyam (az 58. lecke ismétlése). 18.00 Telex. 18.05 Napirenden: Buzău megye. 18.20 Otthonunk. 19.00 Filmművészeti aktualitások. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Van-e még kérdésük? 20.40 Rivaldafény — a Iaşi-i Opera színpadán. 21.05 A tévé művészeti-irodalmi folyóirata. 21.45 A testőrök újabb kalandjai — folytatásos film Alexandre Dumas regénye nyomán (I. rész). 22.35 24 óra.

Színház

Vasárnap, június 10-én, 16 órakor: Sotul păcălit. 20 órakor: Omul care ... (B bérlet, Electrometal, Út- és Hídépítő Megyei Vállalat).

STÚDIÓ 197

Vasárnap, június 10-én, 20 órakor: Népköltészeti műsor.

Hangverseny

Az Aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara vasárnap, június 10-én 1 órakor és hétfőn, június 11-én este 20 órakor a Kultúrpalotában hangversenyt tart fiatal művészek közreműködésével.

Vezényel Laskai Adriana (Kolozsvár), közreműködik Iancovici Radu bukaresti hegedűművész.

Műsoron: P. Constantinescu: Oltenească, Brîul és Ciobăneşti; Mendelssohn-Bartholdy: e-moll hegedűverseny; Mendelssohn-Bartholdy III. a-moll, Skót szimfónia.

Jegyek a Kultúrpalota jegypénztáránál kaphatók.

A fenti programot vasárnap, június 10-én 17.30 órakor Lippán megismétlik.

Múzeum

Az Arad Megyei Múzeum Enescu tér 1. szám. Telefon 164-00, hétfő kivételével naponta 11—19 óra között tart nyitva.

Megtekinthetők az alábbi kiállítások.

Állandó jellegűek: Ókori történet, képzőművészeti tárlat, Arad megyei népművészet.

Időszakos: jelenkori aradi képzőművészet a múzeumban. Nyolcvan éve alakult meg a romániai munkásosztály politikai pártja (a Chişinău Criş-i Művelődési Otthonban).

Belépési díj 1 lej felnőtteknek 50 bani tanulóknak, diákoknak és katonáknak.

A milicia napja alkalmából

A milicia a Román Kommunista Párt kezdeményezésére alakult meg hazánkban a szocializmus építéséért folyó harc első szakaszában, azzal a magasztos célkitűzéssel, hogy többi állami szervünkkel együtt megvédje a munkásosztály forradalmi vívmányait, a közvagyont, az állampolgárokat, a közrendet és fegyelmet. Azóta majdnem egy negyedszázad telt el és ma a milicia 24 éves gazdag tevékenységét ünnepli.

A párt vezetésével az egész tevékenysége alapjául szolgáló törvénytisztelet és a nép érdekei iránti gondoskodás szellemében tevékenykedve a milicia bebizonyította, hogy biztos kezű védelmezője a forradalmi vívmányoknak, a dolgozók anyagi és szellemi értékeinek, az állampolgárok jogainak és egyéni szabadságának. Mint tevékeny részvevője az egész Románia területén tapasztalható nagy társadalmi-gazdasági és tudományos-kulturális megvalósításoknak, a milicia dolgozói büszkék arra, hogy hozzájárulnak a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megvalósításához, odaadással dolgozva egész népünk mellett hazánk haladásáért és boldogságáért.

A szocialista humanizmus szellemében nevelt tisztek, altisztek és polgári alkalmazottak, akiket forró szeretet tölt el a haza, a nép és a párt, legfelsőbb parancsnokunk, Nicolae Ceaușescu elvtárs iránt, nem kímélik magukat semmilyen erőfeszítéstől, szükség esetén életüket is kockáztatják, hogy méltóak legyenek a bizalomra, hogy becsülettel teljesítsék feladatalkat a bűnözők elleni harcban.

Elemezve azokat az eredményeket, amelyeket a megyei pártbizottság vezetésével és irányításával ért el a Belügyminisztérium Arad Megyei Felügyelősége, állíthatjuk, hogy dolgozóink a lakosság, a pártszervezetek, a vállalatok és intézmények vezető kollektívái által nyújtott széles körű támogatással, hozzáértéssel és felelősséggel tanulmányozták a bűnügyi jelenség alakulását, az okokat, amelyek a törvénysértésekhez vezettek és az ezekből levont konklúziók alapján határozottan cselekedtek leküzdésükért, megelőző akciókat kezdeményeztek, melyeknek megszervezésébe és lebonyolításába bevonták a különböző tevékenységi ágak szakembereit és tapasztalattal rendelkező dolgozóit. Beszédesek az utóbbi időszakban ezen a téren elért eredmények bizonyos súlyos bűncselekmények terén, melyek elkövetőit nem lehetett azonnal leleplezni (emberölések, rablások, betörések, közlekedési balesetek, melyeknél a bűnösök elmenekültek a tett színhelyéről), valamint az azonnali közbelépések sikkasztások, visszaélések és más köz- vagy személyi érdeket sértő bűncselekmények megelőzéséért vagy gyors leleplezéséért.

Milicia szerveink egyik legfőbb elfoglaltsága az erőfeszítések fokozása az összes megelőző akciók hatékonyságának növeléséért. E tekintetben megemlítjük a milicial figyelmeztetőt, a figyelmeztetést, a törvények és határozatok megvitatását a dolgozók közgyűlésein és a városnegyedek és községek lakosainak összejövetelein, egyes vállalatok és intézmények vezetőivel való megbeszéléseket a közvagyon védelmével kapcsolatban, a sajtóban megjelenő tudósításokat, híreket és a város központjában felállított pannót, ahol közszemlére teszik egyes törvénysértők fényképeit. Ezek és egyéb akciók is hozzájárultak nemcsak egyes törvénysértések megelőzéséhez, hanem a dolgozók szocialista neveléséhez az RKP KB 1971 novemberi plenárisának, a szocialista etika és méltányosság normáinak szellemében.

Elmondhatjuk, hogy a fent említett eszközökkel hozzájárultunk a tömeg-közvélemény kialakításához a becstelen cselekedetek és a parazitizmus ellen, valamint az igényesség növeléséhez a törvénysértők gyors leleplezéséért.

A bűnözés elleni harcban elért eredményeinkhez lényegesen hozzájárult a dolgozó emberek széles körű és rendkívüli hatékony támogatása, amelyet állandóan élvezünk és amely számos bejelentés és javaslat formájában jut el hozzánk, vagy pedig a megelőző tevékenységben való közvetlen részvételben, a társadalomellenes cselekedetek leleplezésében, a törvénysértők azonosításában nyilvánul meg.

Azért, hogy minél jobban teljesíthesse feladatait, a milicia Arad megyei felügyelősége állandóan tökéletesíti módszereit és munkastílusát, rendkívüli figyelmet szentelve munkájában az új alkalmazásának, az egész tevékenység tudományos alapokra való helyezésének mind az egyéni harci és szakmai felkészülés, mind pedig a módszerek és eszközök terén.

Megyénkben jó eredményeket értünk el az életveszélyes bűncselekmények megelőzése és leleplezése, a közrend és fegyelem állandó erősítése, a közutakon való közlekedés rendje és biztonsága terén.

Rendkívüli figyelmet szentelünk a közvagyon és az állampolgárok személyi védelmének és jelentősen javult a dolgozók rendelkezésére álló szolgáltatási hálózat: a lakóhely törvényesítése, gépkocsivezetői engedélyek és egyéb autós dokumentumok, utazási engedélyek és egyebek hitelesítése.

Bár egész munkaközösségünk szenvedéllyel és odaadással dolgozott, külön kiemeljük LALESCU MIHAI, BALASOIU VASILE, DEMIERU CONSTANTIN, MERCEA IOAN, DRĂGAN TEODOR tiszteket; és ALBULESCU NAPOLEON, LERIC CORNEL, CIMPAN TEODOR és ARDELEANU EUGEN altiszteket.

Tudatában vagyunk annak, hogy a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építése hazánk minden fia részéről alkotó odaadást követel és ezért a milicia Arad megyei felügyelősége teljes létszámmal, élükön a kommunistákkal arra törekszik, hogy állandóan javítsa munkastílusát és -módszereit, hogy minél több hozzáértéssel és minél gyorsabban oldja meg a rá bízott feladatokat, operatívan intézze a dolgozók kéréseit, bejelentéseit és észrevételeit, hogy növelje a bűnözés elleni harc hatékonyságát és védelmezze a szocialista törvényességet.

A munka helyes elosztásáért, dolgozóink politikai, szakmai és katonai színvonalának emeléséért foganatosított intézkedések, a párt- és államvezetőség rendkívüli gondoskodása állandó irányításunk, műszaki felszerelésünk gazdagítása érdekében, biztosítékai a milicial munka állandó tökéletesedésének.

Tökéletesítve munkastílusunkat és -módszereinket, hozzáértéssel használva a korszerű technikai és modern kriminalisztikai felszereléseket, éberséget, szenvedélyt és odaadást tanúsítva, a milicia dolgozói elszántak, hogy erejükhöz mérten mindent megtegyenek a nép békés életének megvédéséért.

Intézményünk fennállásának 24. évfordulója alkalmából, közös arcvonalban azokkal, akik lelkesen és odaadással dolgoznak az ötéves terv határidő előtti teljesítéséért, a Belügyminisztérium Arad Megyei Felügyelőségének összes dolgozói vállalják a párt és a nép előtt, hogy továbbra is törhetetlen hittel, szenvedéllyel és odaadással dolgoznak azok törvényes érdekeinek megvédéséért, akik a szocialista Romániánk jövőjét és boldogságát építik.

ION MIHĂILĂ,
a Belügyminisztérium Arad Megyei Felügyelőségének helyettes főfelügyelője

Ünnepi gyűlés a milicia napja alkalmából

Tegnap délelőtt a Megyei Szaktanács gyűléstermében ünnepi gyűlést tartottak a népi milicia megalakulásának 24. évfordulója alkalmából. Részt vettek tisztek, altisztek, a Belügyminisztérium Arad Megyei Felügyelőségének civil alkalmazottai, meghívottak.

Petru Crai ezredes, a megyei pártbizottság bürójának tagja, a Belügyminisztérium Arad Megyei Felügyelőségének főfelügyelője beszédében méltatta a milicia megalakulásának fontosságát és az eltelt 24 esztendőben megtett útját.

A gyűlésen érdemrendeket és érdemjelvényeket adtak át a milicia több kiváló dolgozójának.

Röviden

A Tunari lőtéren folyó nemzetközi céllövő bajnokság harmadik napja legérdekesebb versenyszámának a gyorspisztolylövés bizonyult. A versenyszám befejezésekor két versenyzőnek, a csehszlovák Vladimir Hurtnak és a spanyol Gonzalesnek egyaránt 594 pontja volt. Végül is a győzelmet a csehszlovák Vladimir Hurt szerezte meg. Harmadik helyre a román Marcel Rosca került 593 ponttal. Az ifjúságiak hasonló versenyszámában az első helyet a román Gretian Colotă szerezte meg 579 ponttal.

Nagy sikert arattak a román lányok a sportpisztolyban. Az első helyre Ana Butu került 578 ponttal. Második Anișoara Matei 576 ponttal, harmadik a francia E. Menchon 573 ponttal.

A futóvad versenyszámban a győzelmet az olasz Italo Mari szerezte meg 549 ponttal. Második az angol Aschroft 539 ponttal, harmadik az olasz Cerati 535 ponttal.

A standard puska 3x20 lövéses versenyszámában a szoviet Alekszandr Mitrofanov győzött 572 ponttal. Utána következett a jugoszláv Branko 571 ponttal és az NDK-beli Harstein 570 ponttal. A lengyel Elisabeta Kowalewska győzött a standardpuska 60 lövéses fekvő helyzetében 595 ponttal. Utána következett honfitársnője, Irena Wierbowska és a román Ana Goreti 590—590 ponttal.

Az ifjúságiak azonos versenyszámában az első három helyet a román versenyzők foglalták el: 1. Laurențiu Ilovici — 596 pont; 2. W. Stancu — 592 pont; 3. Gh. Barbu — 589 pont.

A skeet (toronyból dobott korong) versenyszámban az első forduló után Gheorghe Sencovici (Románia) vezet 99 koronggal. Utána következik Socharski (Lengyelország) és Castrillo (Kuba) 98—98 koronggal.

★

A Piotrokow Tribunalski-i nemzetközi női sakktorna 10 fordulója után a lengyel Pytelj vezet 7 ponttal és egy félbeszakadt játszmával. Utána következik a bolgár Rumova 7 ponttal, a lengyel Erenska és a holland Giessen — 6—6 ponttal. Eleonora Gogîlea a 6. helyen áll 5 ponttal és egy félbeszakadt játszmával.

Ilie Năstase román teniszbajnok bejutott a férfi egyes elődöntőjébe az olaszországi nemzetközi bajnokságon.

A negyeddöntőben Ilie Năstase kiváló játékkal, 6—2, 6—2 arányban legyőzte Jan Kodes csehszlovák bajnokot.

A forduló hőse a holland Tom Okker volt, aki 7—5, 6—3 arányban győzött az amerikai Stan Smith, a verseny első számú esélyese ellen. A másik két mérkőzés eredménye: Manuel Orantes (Spanyolország) — Szőke Péter (Magyarország) 6—4, 6—2; Bertolucci (Olaszország) — Hrebec (Csehszlovákia) 4—6, 6—2, 7—5.

Az életet nekünk kell széppé tennünk

Akik inkább csak keseregni tudnak, hogyhát „énnálam egy boldog óra nagyon ritka vendég", nos, elsősorban azoknak ajánlanám, hogy tanuljanak egyet s mást Kocsik Ilonától.

Ki ő? Író, filozófus, felfedező? — Egyik sem. Nincsenek papíron kidolgozott „tételei". Csupán a munkájából, társadalmi és családi életéből, szabadidejének szépenéléséből fakad néhány olyan alapigazság, amely egyszerű, de talán épp ezért azonnal elfogadható.

A Bútor- és Épületvasalásokat Gyártó Vállalatban dolgozó szaktársaitól, vezetőitől sok mindent megtudtam róla, de mindez talán csak bevezetőnek elég. Hogy öt éve dolgozik itt, a szerelőosztályon; hogy termelési terveit havonta 13—14 százalékban túlszárnyalja; hogy tizennyolc éves kora óta mindig a legjobb párttagok közé számított és számít és a fiatalabbak és idősebbek egyaránt tisztelettel, szeretettel veszik körül. Mindig ilyen, zökkenők nélküli volt az élete?

Nem éppen. Előbb Csermőn dolgozott, aztán az Aradi Üvegház-komplexumban és csak aztán tanult szakmát. Csermői kislány korában még nem tudta, hogyan, milyen szempontok szerint válasszon magának életpályát. De egy dologban biztos volt: jó munka, jó barátnők, hasznos szórakozás nélkül elképzelni sem tudta volna az életét. S ha annak idején úgy érezte, hogy önmaga nem kapott környezetétől és szüleitől sem kapható olyan támogatást, amilyenben számos iskolatársának része volt, jómaga igyekezett megszerezni azt, aminek szükségét érezte. Szabadidejében sokat olvasott, politikai és szépirodalmat egyaránt. És a KISZ-ben, később pedig főleg a pártban olyan segítőkre talált, hogy jóvoltukból igazi egyéniséggé fejlődhetett. Aki nemcsak kapni, de adni is akart a társadalomnak. Adni minél többet azokból az értékekből, amelyek benne rejlettek. A tánccsoportnak, énekkarnak, színjátszó együttesnek egyaránt tagja, majd Váradon propagandista képzőn vesz részt. Munkája, sikerei tanúsítják, hogy nem szereti a „középszerűséget", nem tudná elviselni, hogy társai csak úgy, „megtűrjék" maguk között.

Ha nem tudnám mindezt, kétkedve hinném a mostani beszélgetésünk során adott egyes válaszait. De szavai mögött tények állanak, s a tények vitathatatlanok.

— Tehát örömét leli a lakatosmunkában — vettem fel a szót, majd így folytattam: — Amikor idejött, akkoriban ez a szakma inkább férfiaknak valónak számított... Munkahelyét, mint mondja, hamarosan megszerette, pedig nem volt könnyű...

— Rájöttem, nem nekem való, ami túlságosan könnyű. Ha itt nem tudnám megállni a versenyt a férfiakkal is, fájna, de elkérezkednék innen.

— És nagyon fájna?

— Nagyon. Ez azt jelentené például, hogy nem találkozhatnék minden nap Vincze Erzsike nénivel, aki huszonöt éve dolgozik itt, de nagy szaktudásának meleg embersége sem marad alatta semmivel. Elmaradnának a hasznos tapasztalatcserék Kovács Annával és Rotaru Gheorgheval, akiknek a példáján magam is feliratkoztam szakmai továbbképzőre. És, mitagadás, sajnálnám, ha elmaradnának a munkaszünetbeli meghitt beszélgetéseim barátnőimmel, Laczó Máriával, Duma Lidiával, meg a többiekkel.

— És hiányoznék körünkből az az éles bírálati hang is, a Kocsik Ilona hangja, amelynek jóvoltából egyre kevesebb lesz üzemosztályunkon a selejt és egyre erősebb a fegyelem! — egészíti ki beszélgetésünket Negru Gheorghe a szerelőosztály pártalapszervezeti titkára.

Negru Gheorghe egy példát is elmondott: Kocsik Ilona kérte az egyik gyűlésen, hogy a szereldébe jövő alkatrészeket már az öntődében vesség tüzetes műszaki ellenőrzés alá. És jaj annak, akiről ő megtudja, hogy selejtes munkát végzett vagy küldött ide fel! Nem hiába választottuk be az üzemosztály fegyelmi bizottságába!

— A férjével szemben is tud ilyen szigorú lenni? Már bocsánat, hogy kissé bizalmas kérdést tettem fel...

— Nem baj, így legalább megdicsérhetem őt nyilvánosan is. Hiszen ahol nincsok rá, ott nincs helye a homlokredők összevonásának.

— Választékos szavakat használ — állapítottam meg. — Mostanában is sokat olvas?

— Szinte minden este, de most már kevesebbet, mint lánykoromban. Csak mikor Pityuka, a négyéves kisfiúnk elalszik... Mindketten szeretjük a mozit és a színházat is, a filmeket olykor munkatársainkkal együtt tekintjük és tereferéljük meg.

— Pihenőszabadságuk idején?

— Bejártuk már szinte az egész országot. (Oldalkocsis motorkerékpárunkon legközelebb Pityukát is magunkkal visszük!) Úgy, hogy nem csak versidézetként mondhatjuk: „Szép vagy, Hazánk!"

És aki úgy dolgozik érte, mint Kocsik Ilona és úgy él mint ő, annak valóban elhihetjük hogy munkahelyén és otthonában a boldogság — nem ritka vendég...

SIMONFI IMRE

Közzétették az európai biztonsági és együttműködési konferencia lebonyolítására vonatkozó ügyrendi szabályokat

HELSINKI. (Agerpres).

A helsinki sokoldalú összejövetelen részt vett 34 állam képviselői által ünnepélyesen és egyhangúlag jóváhagyott végső ajánlások tartalmazzák az európai biztonsági és együttműködési konferencia lebonyolítására vonatkozó ügyrendi szabályokat is.

Ezzel kapcsolatban a konferencián részt vevő államok az alábbi rendelkezések szerint vezetik le a munkálatokat:

1) A konferencián részt vevő minden állam szuverén és független államként és a teljes jogegyenlőség feltételei között vesz részt. A konferencia a katonai tömbökön kívül folyik.

2) A konferencia minden szakaszában részt vevő államok képviseletét a jelen végső ajánlások I. fejezetében feltüntetett rendelkezéseknek megfelelően állapítják meg.

3) A konferencia munkaszervei a Koordináló Bizottság, a bizottságok és az albizottságok. A munkaszervek a konferencia II. szakaszának időszakában ülnek össze. A Koordináló Bizottság mégis ülést tart abban a székházban, ahol a II. szakaszt bonyolítják le, még annak megkezdése előtt, hogy szabályozza az illető szakasz megszervezésével kapcsolatos kérdéseket.

A konferencia munkaszervei, ha úgy óhajtják, megalakíthatják azokat a munkacsoportokat, amelyeket hasznosnak vélnek. A konferencia munkaszervei és munkacsoportjai minden részt vevő állam előtt nyitva állnak.

4) A konferencia határozatait közmegegyezés útján fogadják el. A közmegegyezést az határozza meg hogy egyik állam képviselője sem emel olyan kifogást, amelyet akadálynak tekint a szóban forgó határozat elfogadásának útjában.

5) Az elnökség

A. A konferencia első szakaszának megnyitó és záróülésén a vendéglátó ország külügyminisztere elnököl. A többi ülés elnöki tisztségét rotáció alapján biztosítják a következő feltételek szerint:

a) Az elnökséget sorra, minden egyes ülésen a részt vevő államok külügyminiszterei biztosítják olyan sorrendben, amelyet a helsinki tanácskozások befejezése előtt országonként eszközölt sorshúzásból eredő lista szerint állapítanak meg;

b) abban az esetben amikor a konferencia ugyanazon a napon délelőtt és délután is ülésezik, ezeket az üléseket két külön ülésnek tekintik;

c) a konferencia ülései közötti időszakban az elnöki funkciót az a külügyminiszter gyakorolja, aki a konferencia utolsó ülésén elnökölt;

d) ha az egyik külügyminiszter akadályoztatva van az elnökség ellátásában, ezt a megállapított sorrend szerint következő ország külügyminisztere biztosítja.

B. A konferencia munkaszervei összejöveteleinek megnyitó ülésén a vendéglátó ország képviselője elnököl. A továbbiakban az elnökséget a következő feltételek szerint gyakorolják:

a) A Koordináló Bizottság elnökét és a bizottságok elnökeit napi rotáció alapján jelölik ki, a francia ábécé sorrendjében, egy sorsolással kihúzott betűvel kezdve.

b) Az albizottságok elnökeit és a konferencia más segédszerveinek elnökeit rotáció alapján jelöli ki, az érdekelt szervek által kellő időben megállapítandó gyakorlati módozatok szerint.

Amikor szükségesnek mutatkozik, közmegegyezéssel kijelölnek egy előadót.

C. Az első szakasz összejöveteleire előirányzott rendelkezéseket **mutatis mutandis** alkalmazzák a konferencia harmadik szakaszának összejöveteleire. Ezeket esetleg a Koordináló Bizottság határozza meg.

6) A konferencia minden szakaszában a műszaki problémák ügyvezető titkára az illető vendéglátó ország egyik képviselője. Személyét a vendéglátó ország jelöli ki a részt vevő államok beleegyezésével.

Amikor a szolgálatokat megszervezi, minden szakasz ügyvezető titkára megbízást kap személyzete toborzására, és együttműködnek vele a többi szakaszok titkárságai.

Az ügyvezető titkárok a konferencia fennhatósága alatt dolgoznak, és tevékenységükről a konferencia minden szakasza mellé rendelt szervnek jelentést tesznek, elsősorban a pénzügyeket illetően.

7) Hivatalos gyorsírott jelentéseket állítanak össze a konferencia első és harmadik szakaszának ülései részére.

Az érdemi problémákra vonatkozó javaslatokat írásban nyújtják be az elnöknek és szétosztják az összes részvevők között éppen úgy, mint a kiegészítő módosításokat. Az elfogadott javaslatokat az ügyvezető titkár regisztrálja és szétosztja a részvevők között.

A konferencián részt vevő államok képviselői kérhetik, hogy bizonyos határozatokra vonatkozó hivatalos fenntartásaikat vagy értelmező nyilatkozataikat az ügyvezető titkár megfelelő módon regisztrálja és terjessze a részt vevő államok között. Ezeket a nyilatkozatokat írásban kell eljuttatni az ügyvezető titkárhoz.

8) A konferencia első szakaszának megnyitó és záróülése nyilvános. Az első szakasz többi ülése nyilvános lehet, ha a miniszterek így határoznak. A Koordináló Bizottság, valamint a bizottságok és albizottságok ülései szabály szerint nem nyilvánosak, kivéve azt az esetet, ha a részvevők másképpen döntenek. A harmadik szakaszra vonatkozó rendelkezések hasonlóak az első szakaszra előírtakhoz és azokat esetleg a Koordináló Bizottság szögezi le.

9) A konferencia és a munkaszervek munkanyelve az angol, a francia, a német, az olasz, az orosz és a spanyol.

A munkanyelvek egyikén elhangzott felszólalásokat lefordítják a többi munkanyelvre.

10) Mindegyik képviselő nyilatkozatot tehet a munkanyelvektől eltérő más nyelven. Ebben az esetben gondoskodnia kell arról, hogy lefordítsák a munkanyelvek egyikére.

11) A konferencia jegyzőkönyveit és határozatait a munkanyelveken közlik a részvevőkkel.

A részvevők közmegegyezéssel döntenek arról, hogy nyilvánosságra hozható-e a konferencia mellé rendelt szolgálatok által bizonyos dokumentumok vagy a konferencia munkálatainak lefolyására vonatkozó közlemények, és igenlő esetben leszögezik annak tartalmát.

12) Valamely kérdés megvitatása folyamán egy képviselő rendszabályi indítványt tehet és az elnök nyomban megadja neki a szót. A rendszabályi indítványt tevő képviselő nem szólhat hozzá érdemben a vitatott kérdéshez.

13) Az üléseken az elnök összeállítja a felszólalók névjegyzékét; a részvevők beleegyezésével az elnök lezártnak nyilvánithatja a jegyzéket. Ennek ellenére az elnök meg kell hogy adja a válasz jogát bármely képviselőnek, ha a jegyzék lezárása után elhangzott valamely felszólalás ezt kívánatossá teszi.

14) A jelen ügyrendi rendelkezéseket közmegegyezéssel fogadják el. Elfogadás után csak közmegegyezéssel módosíthatók.

APRÓHIRDETÉSEK

ELADÓ sürgősen azonnal elfoglalható ház, Bumbaculai utca 3, UTA mellett.
(381)

ELADÓ ház elfoglalható háromszobás összkomfortos lakrésszel, magyar, német könyvek és különböző bútorok. Eminescu utca 62.
(383)

ELADÓ, vagy elcserélhető háromszobás vízvezetékes ház mellékhelyiségekkel, parkírozott udvarral, garázs, termofikálás lehetséges. Dózsa György utca 186.
(384)

ELADÓ elfoglalható háromszobás ház mellékhelyiségekkel, Ujarad központjában, Cibinului utca 6.
(385)

ELADÓ elfoglalható négyszobás, fürdőszobás ház garázzsal, Căpitan Ignat utca 42.
(386)

ELADÓK: összkomfortos lakások, két garázsnak hely és egy kombinált festett hálószoba-berendezés, Ciocîrliei utca 20.
(389)

ELADÓ Renault 10 kifogástalan állapotban, Eminescu utca 43 szám.
(375)

ELADÓ sürgősen Dacia 1100, telefon 1-22-89, 15-21 óra között.
(390)

ELADÓ magánház azonnal elfoglalható lakással, Kardos utca 2, Eötvös.
(393)

ELADÓ ebédlő, háló és konyhabútor, értékes festmények és egyéb háztartási felszerelések, Tribunul Dobra utca 5, 1. lakás.
(394)

KIADOM bútorozott szobámat magányos nyugdíjas nőnek, aki cserében háztartási munkáinkat elvégzi, Dragalina körút 4, Nagy.
(388)

BETEG férfi gondozásához szakképzett személyt keresünk. Săvineşti utca 17/a, 18—21 óra között.
(391)

ÖZVEGY, 33 éves értelmiségi nő vállalja háztartás vezetését Aradon, vagy vidéken. Postafiók 75, Arad.

ÖZVEGY, 53 éves nyugdíjas nő vállalja háztartás vezetését Aradon, vagy vidéken. Postafiók 75, Arad.
(387)

GYÁSZJELENTÉS

ANDAY ANDRIKA ELLA színésznő nincs többé köztünk.

Mindazok, akik szerették és becsülték, kérjük kísérjék utolsó útjára. Temetése hétfőn, június 11-én 16 órakor lesz az Eternitatea temetőben.

Siratják barátai és az Atanasiu család
(397)

HIRDETÉSEK

Az Arad Megyei Út- és Hídépítő Igazgatóság

közli,

folyó év június 11-én a 794-es megyei utat Miske és Vadász között (a fahíd javítási munkálatai miatt) július 8-ig lezárják. Az említett időszakban a közlekedés Chişineu Criş — Seprős — Csermő — Berechiu — Apáti — Vadász és vissza Vadász — Berechiu — Csermő — Chişineu Criş (79-es országút) — Miske közötti úton zajlik.

A munkálatok a megyei milícia felügyelőség közlekedési osztályának jóváhagyásával történnek.

(740)

Az Aradi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Gépgyár versenyvizsga útján

alkalmaz

— vas- és acélöntésben képzett kohómérnököt a melegmegmunkáló műhely vezetőjeként 2425—3100 lejes fizetéssel

— a hengerelt áruk terén ismeretekkel rendelkező vezetőtechnikust a beszerzési osztályra, fizetés 1640-től 2300 lejig

— az aradi szakiskolacsoport számára nyolc általános osztályt végzett fiatalokat toboroz

— esztergályos
— öntő
— szerszámkészítő szakmára

Beiratkozás a Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Gépgyár (volt Gépjavító Üzem) Steagului utca 1 szám alatti székhelyén (Kisszentmiklós)

Sürgősen alkalmaz
— esztergályosokat
— marósokat
— fémgyalusokat
— öntőket, valamint

szakképesítetlen munkásokat, esztergályos szakmára való képzésre, a jelentkezők VII—VIII. elemi osztály, illetve elméleti líceumi végzettséggel kell rendelkezzenek.

— szakképesítetlen munkásokat, belső szállításra

Tájékoztatás naponta 7-től 9 óráig a személyzeti irodában, telefon: 164-90 vagy 164-91; belső: 10.

Az Arad megyében lévő autobazaknál és az aradi sofőriskolában

17 és fél — 20 év közötti fiatalok jelentkezhetnek a június 15-én kezdődő gépjárművezetői tanfolyamra.

Részletes felvilágosításokat az autobazaknál nyújtanak.

(739)

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74, 139-86. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip Arad. 40-168